

Education and Lifelong Learning

الثقافة والتعلم طوال الحياة

معلومات عن المدارس والحضانات في مدينة بريستول

دليل الاهالي الجديدين في المملكة المتحدة

بلدية مدينة بريستول
Bristol City Council

المحتويات

القسم الاول

المقدمة

		كيفية تسجيل طفلك في المدارس
5		من له حق القبول في مدارسنا؟
6		ما هي المدارس الحكومية؟
	9	هل هناك مدارس خصوصية (غير حكومية) في بريستول؟
9		ما هو المتوفر للأطفال دون سن المدرسة؟
10		كيف أقوم بتسجيل طفلي في المدرسة في بريستول؟
12		كيف أقوم بتسجيل طفلي في الحضانة في بريستول؟
13		كيف ينتقل طفلي الى مرحلة المدرسة الابتدائية؟
13		كيف ينتقل طفلي الى مرحلة المدرسة الثانوية؟
14		هل لدي حق اختيار المدرسة؟
	15	اين توجد المدارس في بريستول؟
15		كيف يمكن لي ان اجد معلومات اضافية عن المدارس؟

القسم الثاني

		ماذا يحصل في المدرسة؟
16		تقسيم السنة الدراسية
	16	ماذا يحصل اثناء اليوم المدرسي؟
18		ما هو المنهج الوطني؟
19		ماهي المرحلة التأسيسية؟
20		ما هي امتحانات "الساتس" او امتحانات الانجاز القانوني (SATs)؟
20		ما هي شهادة الدراسة الثانوية العامة؟
21		ما هي خيارات شهادة الدراسة الثانوية العامة؟

- 21 ما هي خيارات شهادة الدراسة الثانوية العامة؟
 22 معلومات عن التقارير المدرسية و"المقابلات مع الابوين "
 24 من يفعل ماذا في المدرسة؟
 26 هل توجد مساعدة للاطفال ذوي الحاجات التعليمية الخاصة؟
 26 ماذا تستطيع عمله اذا كان طفلك يلاقي صعوبات؟
 29 هل توجد مساعدة اضافية للاطفال الذين وصلوا جديداً الى هذه الدولة؟
 30 ما المساعدة المتوفرة للعجز؟

القسم الثالث

اسئلة مهمة اخرى

- 31 فيما يخص الحضور
 32 ماذا يجب عليه عمله ان كان طفلي يعاني من التمر؟
 32 هل سيتم احترام معتقدات طفلي الدينية؟
 33 ما معنى الفصل عن المدرسة؟
 34 ما هي وحدة احالة الطالب؟
 34 معلومات عن الامور الصحية
 ماذا يحصل اذا كنت الشخص الذي يعتني بالطفل وطفلي "مُعنى به"
 35 من قبل السلطة المحلية؟
 35 كيف بإمكانني مساعدة طفلي على تعلم اللغة الانجليزية؟
 35 ما هي الرحلات المدرسية؟
 36 هل بإمكانني اخذ طفلي في رحلة خارج الدولة اثناء الفصل المدرسي؟
 36 ما علي عمله من ناحية الوجبات الغذائية والاحتياجات الغذائية الخاصة؟
 37 هل يحق لطفلي الحصول على وجبات غذائية مجانية؟
 38 ماذا عن الزبي المدرسي؟
 38 هل هناك وسائل نقل الى المدرسة؟
 39 ما هي الفعاليات المتوفرة قبل وبعد المدرسة واثناء العطل؟
 40 هل هناك دروس الموسيقى في المدرسة؟

ما معنى "تجربة العمل"؟

40

- 41 كيف بإمكانني لعب دور في المدرسة؟
 42 ما هي اتفاقات "المدرسة والمنزل"؟
 42 ماذا افعل ان كانت لدي مشكلة او شكوى؟

المعلومات الاضافية

- 44 المراحل الرئيسية والدراسة ما بعد سن 16 سنة
 45 مواضيع المنهج الوطني
 47 منظمات مفيدة اخرى
 47 خدمة الشباب (Connexions) والمكاتب العامة
 51 ما المعلومات المتوفرة لمساعدتي على دعم تعلم طفلي؟
 53 العناوين ومواقع الانترنت المفيدة
 56 جدول المصطلحات

المقدمة

الغرض من هذا الكتيب هو تقديم المعلومات المفيدة عن نظام التعليم والمدارس في منطقة بريستول.

في إنجلترا، يجب ان يبدأ الاطفال الدوام في المدرسة في السنة التي يبلغون فيها 5 سنين من العمر ويجب ان يتابعوا الدراسة حتى بلوغهم سن 16 سنة. هذا هو القانون في هذه الدولة. توجد ايضاً حضانات للاطفال دون سن 5 سنوات.

هناك 165 مدرسة تحت رعاية السلطة التعليمية المحلية في بريستول والتي تتضمن 12 مدرسة حضانة و3 مراكز السنوات المبكرة و8 حضانات (جميعها للاطفال دون سن 3 سنوات) و23 روضة (infant schools) (4-7 سنوات) و22 مدرسة احداث (junior schools) (7-11 سنوات) و73 مدرسة ابتدائية (primary schools) (4-11 سنوات). هناك ايضاً 17 مدرسة ثانوية (11-16/18 سنة) وكذلك 10 مدارس لذوي الحاجات الخاصة (مدارس للمعوقين والاطفال ذوي الصعوبات التعليمية والتصرفية). جميع المدارس تتبع نظام المنهج الوطني (National Curriculum) ولكن قد توفر ايضاً منهج واسع من الفعاليات خارج ساعات المدرسة. والمدارس الحكومية هنا مجانية والموارد كالكتب والدفاتر تُوفر في المدرسة.

مسؤولية ادارة كل مدرسة تقع على مجلس الادارة وجميع المدارس المذكورة اعلاه تديرها السلطة التعليمية المحلية (LEA) في بريستول والتي تدير ايضاً القبولات ووسائل النقل و"الاحتياجات التعليمية الخاصة" وغيرها من الامور المتعلقة بالمدارس. ومقر سلطة بريستول المحلية للتعليم هي في "كاونسل هاوس" في منطقة "كوليج كرين" قرب مركز مدينة بريستول (College Green - Council House).

القسم الاول كيفية تسجيل طفلك في المدارس

من له حق القبول في مدارسنا؟

جميع الاطفال الذين لهم حق السكن في المملكة المتحدة لهم حق التسجيل في مدارسنا ويتضمن ذلك:

- الاطفال الذين لديهم
- الاطفال من دول المنطقة الاقتصادية الاوربية (EEA)
- الطلاب من الدول الاخرى الذين يأتون هنا للدراسة لمدة سنة واحدة
- اطفال المدرسين الذين يأتون ليدرّسوا هنا (برنامج تبادل المدرسين)
- الاطفال يعيش ويعمل اهلهم في المملكة المتحدة لفترة تتجاوز 6 اشهر
- الاطفال الطلاب الذين يدرسون بكامل الوقت في المملكة المتحدة
- اطفال اللاجئين

ويمكن الآن لطالبي الجوء الذين قدموا طلب لجوء "باسرع وقت ممكن" عند وصولهم الى المملكة المتحدة، والذين هم بدون اي موارد مادية، ان يقدموا طلب دعم مادي وسكن من "الخدمة الوطنية لدعم اللاجئين" (NASS). اطفال هؤلاء الاشخاص لهم حقوق كاملة من ناحية العناية الصحية. الاطفال الذين هم بسن الذهاب الى المدرسة لهم حقوق دراسية كاملة كما يحق لهم الحصول على الوجبات الغذائية والحليب والزي المدرسي مجاناً.

- الاطفال الذين ليس لهم حق مكتسب في السكن او التسجيل في المدارس في المملكة المتحدة هم:
- مواطنين من البلدان التابعة الى المملكة المتحدة
 - المواطنين الساكنين في خارج البلاد والمواطنين غير الاوربيين
 - ولكن السلطة التعليمية المحلية تقوم بدراسة كل حالة تقدم لها.

إذا كنت تقصد البقاء في المملكة المتحدة لعدة اشهر، فكر بايجاد مدرسة لطفلك.

ما هي المدارس الحكومية

المدارس الحكومية او المدارس التي تديرها الحكومة جميعها مجانية. ومعظم الطلاب يذهبون الى المدارس الحكومية. وفي معظم المناطق، يذهب الاطفال الى المدارس الابتدائية من سن 5 الى 11 سنة ثم ينتقلون الى المدارس الثانوية كي يتابعون دراساتهم حتى سن 16 وما فوق. المدارس الابتدائية غالباً ما تكون مختلطة ويدرس الاولاد والبنات معاً في مدرسة واحدة ولا توجد مدارس خاصة للبنات او الاولاد في بريستول. هناك 4 اصناف من المدارس الحكومية في بريستول:

- المدارس العامة: تقوم السلطة التعليمية المحلية باسناد هذه المدارس وتقرر سياسة قبول الطلاب بينما يقوم مجلس الادارة بادارة المدرسة الذين تقع على عاتقه ادارة الحياة اليومية في المدرسة.
- المدارس الخيرية المدعومة: هذه اما مدارس تديرها الكنيسة الانجليزية او الكنيسة الكاثوليكية وادبولوجيتهم مسيحية. تقام بادارتها الكنيسة والسلطة التعليمية المحلية. ويقرر اعضاء مجلس الادارة سياسة قبول الطلاب.

● المدارس الممولة خيرياً التي تديرها السلطة التعليمية المحلية والكنيسة والتي تشبه المدارس العامة. تقوم السلطة التعليمية المحلية بتحديد سياسة القبول وتحصص المحلات في الصفوف.

□ الاكاديميات التي هي مستقلة عن السلطة التعليمية المحلية وتقوم الحكومة بتمويلها مباشرة. ولها لجنة امناء (Board of Trustees) تقوم بتحديد سياسة قبول الطلاب وتحصص المحلات في الصفوف. بعض الاكاديميات توفر محلات للاطفال ذوي الحاجات الخاصة، مثلاً للرياضة. هناك اكااديمية واحدة في بريستول فقط في الوقت الحاضر.

ضمن هذه الاصناف، توجد طرق اخرى تستطيع المدارس من خلالها تقديم فوائد وخدمات اخرى:

- كليات التكنولوجيا (City Technology Colleges): هذه عبارة عن كليات مستقلة لجميع القابليات وهي مجانية لجميع الطلاب بين 11-18 سنة. هدفها توفير فرصة الدراسة المستمرة من اجل الحصول على عمل في المستقبل. اقرب كلية الى بريستول هي في منطقة ساوث كلوستيشير (South Gloucestershire).
- مدارس خاصة للاطفال ذوي الحاجات التعليمية الخاصة (الصعوبات التعليمية او العاطفية او الجسدية). ولا يمكن وضع الطفل في مدرسة متخصصة الا اذا كان لديهم ما يسمى ب"وثيقة الاحتياجات التعليمية الخاصة" (Statement of Special Educational Needs) مقبولة من قبل السلطة التعليمية المحلية. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال:

SEN Section
PO Box 75
Council House
College Green
Bristol BS99 7EB
رقم الهاتف: 0117 903 7697

المدارس المتخصصة: هذه عبارة عن مدارس ثانوية متخصصة في مجال أو آخر. ويمكن لهذه المدارس ان تخصص في مجالين خاصين من الخيارات ادناه:

- الفنون (التمثيل والفنون الجميلة والاعلام) (مدرسة كوتهام ومدرسة هنكروف).
- التجارة (كلية بريز لينكتون)
- الهندسة (مدرسة هارتكليف)
- الآداب (مدرسة مونكس بارك ومدرسة سينت ميرى ردكليف ومدرسة تيمبل)
- اللغات (مدرسة مونكس بارك)
- الرياضيات والحاسوبات (مدرسة سينت برنادت الكاثوليكية)
- العلوم (مدرسة سينت بيد الكاثوليكية)
- الرياضة (مدرسة اشتن بارك و مدرسة بورتوي)
- التكنولوجيا (كلية سبيدول للتكنولوجيا و مدرسة بدمينستر داون)

ويجب على هذه المدارس ان تلتزم بالمنهج الوطني ولكنها تركز ايضاً على تخصصاتها وتلعب دوراً اساسياً في تنهيض الدراسة، خاصة في المناطق المحرومة.

هل هناك مدارس خصوصية (غير حكومية) في بريستول؟

نعم، هناك عدة مدارس خصوصية او مستقلة التي تستوجب دفع الرسوم للالتحاق بها. بإمكانك الحصول على المزيد من المعلومات عن هذه المدارس عن طريق الاتصال بخدمة المدارس المستقلة (Independent School Information Service) على رقم هاتف: 01736 799250. لا تدفع السلطة التعليمية المحلية اموال اضافية للمدارس غير الحكومية لتمويل "الحاجات التعليمية الخاصة".

ما هو المتوفر للاطفال دون سن المدرسة؟

يمكن ارسال الاطفال دون سن 5 سنين الى:

- الحضانات الحكومية
- الحضانات اليومية
- الروضات المتصلة بالمدارس الابتدائية
- "جماعات اللعب" في القطاع الطوعي (Playgroup)
- الحضانات الخصوصية

بعض المدارس الابتدائية تقدم ايضاً سياسة قبول مبكرة حيث تقبل الاطفال دون سن الخامسة في صفوف الاستقبال.

ويجب على الاهل تحمل كلفة المحلات للاطفال دون سن 3 سنين في القطاع الخيري او الخاص (مثل جماعات اللعب والحضانات اليومية).

جماعات اللعب والحضانات اليومية تحصل على منحة التربية في الحضانة وتلتزم بمنهج المرحلة التأسيسية (Foundation Stage) للاطفال بين اعمار 3 و5 سنة.

الحضانات الاجتماعية تعمل على اساس المقياس الانزلاقي للاجور بحيث تعتمد الكلفة على دخل العائلة وتحصل عادةً على منحة التربية وتوفر منهج المرحلة التأسيسية للاطفال بين اعمار 3 و5 سنة.

كيف اقوم بتسجيل طفلي في المدرسة في بريستول؟

يجب عليك ايجاد محل لطفلك في المدرسة فوراً بعد وصولك في مدينة بريستول. اتصل بمجموعة القبولات المدرسية (Admissions Team) التابعة للسلطة التعليمية المحلية للحصول على قائمة المدارس في بريستول:

رقم الهاتف: 0117 903 7894

رقم الفاكس: 0117 903 7710

موقع الانترنت: www.bristol-city.gov.uk/schooladmissions

اذا كنت تقدم طلب للمدارس للمرة الاولى في مدينة بريستول، بإمكانك تنظيم قبول طفلك مباشرةً مع المدرسة ان كان لديهم محل لطفلك.

ستجد ان اغلبية المدارس في بريستول لن يكون لها مكان لطفلك اذا قدمت طلبك في منتصف الفصل الدراسي ولن تحصل على قبول لطفلك في المدرسة التي تفضلها. ان لم يتوفر مكان لطفلك في المدرسة التي ترغبها، عليك الاتصال بخدمة القبولات في المدرسة وطلب استمارة لتقديم طلب في مدرسة اخرى. اكمل الاستمارة وارسلها الى العنوان التالي:

School Admissions Team
PO Box 57
College House, College Green
Bristol BS99 7EB

بإمكانك الاستئناف ضد قرار عدم القبول. كتيب "دليل التربية الابتدائية والثانوية في بريستول" ادناه يعطيك معلومات اضافية عن اجراءات الاستئناف.

يرجى الملاحظة ان مجلس الادارة مسؤول عن القبولات في المدارس الممولة خيرياً والاكاديميات وان طلبات القبول والاستئنافات ضد قرار عدم القبول يجب ان ترسل كتابة الى مجلس ادارة المدرسة المعنية.

بإمكانك الحصول على المزيد من المعلومات من الخدمة الاجتماعية التعليمية (Education Welfare Service) على رقم هاتف: 0117 903 1660 للتربية الثانوية ورقم هاتف 0117 903 7098 للتربية الابتدائية.

واللخدمة الاجتماعية التعليمية في بريستول موظف (Education Welfare Officer) يعمل مع اللاجئين وطالبي اللجوء. ويقوم هذا الموظف بالتأكد من ان اطفال اللاجئين وطالبي اللجوء يستفيدون من جميع الفرص الدراسية المتوفرة ويقدم الارشاد للعوائل عن واجباتهم القانونية من حيث ذهاب اطفالهم الى المدرسة، بالاضافة الى نصائح عن قوانين التوظيف. وبإمكانه ايضاً مساعدة العوائل على تقديم طلبات المساعدة المادية وتفسير الخدمات التي يحق لهم الاستفادة منها. يمكن الاتصال بهذا الموظف عن طريق مكتب انجازات الاقليات الاثنية (Ethnic Minority Achievement Office) على رقم هاتف 0117 903 1365 .

كيف اقوم بتسجيل طفلي في الحضانة في بريستول؟

لا يمكن لطفل حضور حضانة يومية تابعة للسلطة المحلية في بريستول الا اذا كان "طفل ذو حاجات خاصة" ويجب ان تتم حالته من قبل موظف اجتماعي او صحي.

يمكن قبول الاطفال في صف الحضانة تابع لمدرسة ابتدائية بعد عيد ميلادهم الثالث وتعطى الاولوية للاطفال "ذوي الحاجة" وتقدم المحلات الكاملة الوقت فقط اذا وجد محل اضافي بعد ان يتم سد طلب المحلات الجزئية الوقت.

اذا رغبت تقديم طلب الى مدرسة الحضانة او مركز السنين المبكرة او صف حضانة في مدرسة ما، عليك الاتصال بالمدرسة مباشرة التي ستعطيك استمارة طلب ومعلومات عن وجود محل خالي لطفلك. اذا احتجت الى مترجم لمساعدتك، بإمكان المدرسة توفير ذلك. هذه الخدمة مجانية.

ان كان لديك اي سؤال حول موضوع السنين المبكرة او الحضانات، يرجى الاتصال بخدمة معلومات الاطفال (Children's Information Service) على رقم هاتف 0845 129 7217 او عن طريق البريد الالكتروني enquiries@cisbristol.co.uk.

كيف ينتقل طفلي الى مرحلة المدرسة الابتدائية؟

يترك الاطفال اعتيادياً الحضانة للانتقال الى صف الاستقبال في الروضة او مدرسة ابتدائية في شهر سبتمبر بعد عيد ميلادهم الرابع.

اذا كانت هناك حاجة لتحويل طفلك من حضانة الى روضة او من روضة الى مدرسة احداث، او اذا اردت تقديم طلب لتسجيل طفلك في صف الاستقبال في مدرسة احداث او مدرسة ابتدائية، عليك اكمال استمارة الطلب وارسالها الى السلطة التعليمية المحلية في شهر اكتوبر الذي يسبق سنة التحاق طفلك بالمدرسة. وهناك تاريخ معين يجب استلام الاستمارة قبلها فتأكد من الالتزام بهذا التاريخ.

كيف ينتقل طفلي الى مرحلة المدرسة الثانوية؟

عندما يحين وقت تحول طفلك من مدرسة ابتدائية الى مدرسة ثانوية، يجب اكمال استمارة طلب وارسالها الى السلطة التعليمية المحلية وذلك في شهر اكتوبر الذي يسبق سنة التحاق طفلك بالمدرسة الجديدة. ويتم ارسال هذه الاستمارة اليك من قبل المدرسة الابتدائية التي يحضرها طفلك.

وتقدم غالبية المدارس الثانوية "ليلة مفتوحة"، عادةً في شهر سبتمبر، تستطيع اثنائها زيارة المدرسة ومقابلة المدرسين. اسأل المدرسة عن تاريخ هذه الليلة او انظر الى الصحف المحلية. ويمكن توفير مترجم مجاناً ان احتجت الى ذلك. يرجى ابلاغ المدرسة ان شعرت انك تحتاج الى مترجم وذلك قبل فترة للسماح لهم باخذ التدابير الضرورية.

يجب اكمال استمارات الطلب في شهر اكتوبر الذي يسبق سنة التحاق طفلك بالمدرسة الجديدة ويمكن الحصول على الاستمارة عن طريق موقع الانترنت التالي:

www.bristol-city.gov.uk/schooladmissions

هل لدي حق اختيار المدرسة؟

عندما تقدم طلب الى المدرسة، سيطلب منك اكمال استمارة تعطي فيها اسماء 3 مدارس تفضلها. ليس من الممكن دائماً ان تحصل على المدرسة التي تفضلها كخيار اول لان عدد المحلات في المدارس محدد ولكن تحاول السلطة التعليمية المحلية ان تجد محل لطفلك في مدرسة لا تبعد اكثر من 3 اميال من منزلك. ان لم تكن راضٍ عن المدرسة المعروضة ، بإمكانك الاستئناف ضد القرار.

وتنشر السلطة التعليمية المحلية في بريستول كتيبين لمساعدة الاهل على ايجاد مدرسة وتقديم طلب تسجيل طفلهم في شهر سبتمبر من كل سنة. ويحتوي الكتيبان على معلومات اساسية عن المدارس في مدينة بريستول.
هذان الكتيبان هما:

(1) "دليل التعليم الابتدائي في بريستول" (Your Guide to Primary Education in Bristol) والذي يمكن الحصول عليه ايضاً من موقع الانترنت
<http://www.bristol-lea.org.uk/schools/admissions/primary.html>

(2) "دليل التعليم الثانوي في بريستول" (Your Guide to Secondary Education in Bristol) والذي يمكن الحصول عليه ايضاً من موقع الانترنت
<http://www.bristol-lea.org.uk/schools/admissions/secondary.html>

بإمكانك الحصول على هذان الكتيبان واستمارات الطلب من مدارس بريستول مباشرةً او عن طريق الاتصال بمجموعة القبولات المدرسية:

رقم الهاتف: 0117 903 7694

رقم الفاكس: 0117 903 7710

البريد الالكتروني: school_admissions@bristol-city.gov.uk

هذا الكتيب متوفر باللغات الاخرى ايضاً.

اين توجد المدارس في بريستول؟

يرجى الاتصال بمجموعة القبولات المدرسية للمزيد من للمعلومات عن مواقع المدارس في بريستول على رقم هاتف 0117 903 7694 او راجع موقع الانترنت:
http://www.bristol-lea.org.uk/schools/pdf/secondary_guide_maps.pdf

كيف يمكن لي ان اجد معلومات اضافية عن المدارس؟

تقوم كل مدرسة بنشر كتيب يحتوي على معلومات وتفاصيل عن المدرسة وبامكانك طلب هذا الكتيب منها. اخبر المدرسة انك ترغب تسجيل طفلك في هذه المدرسة. ستجد ان المدارس ترحب بك وتسمح لك بزيارتها والتكلم مع المدرسين. وزيارة المدرسة احسن طريقة لتقييمها وستحصل على معلومات مباشرة عن كيف سيقضي طفلك ايامه في المدرسة. اذهب الى المدرسة وتجول فيها ولاحظ الاطفال والمدرسين وكيف يتعاملون مع بعضهم لتكوين فكرة عن المدرسة.

بامكانك ايضاً اجراء بحوثات عن المدارس عن طريق زيارة مواقعها على الانترنت:
<http://www.bristol-lea.org.uk/schools/schools.html>

وستجد هناك معلومات عن درجات نجاح الطلاب والتي تعطيك فكرة عن مستوى الدراسة ودرجات الطلاب في الامتحانات في تلك المدرسة.

القسم الثاني

ماذا يحصل في المدرسة؟ تقسيم السنة الدراسية

تبدأ السنة الدراسية في آخر ايام شهر اغسطس وتقسم السنة الدارسية في بريستول في الوقت الحاضر الى 6 فصول.

هناك عطلة في نهاية كل فصل. تستغرق العطلة الصيفية خمسة الى ستة اسابيع وستعطيتهم المدرسة قائمة تواريخ العطل المدرسية او بإمكانك مراجعة موقع الانترنت التالي:
http://www.bristol-lea.org.uk/schools/term_dates.html

بالاضافة الى ذلك، تغلق المدارس لمدة 5 ايام بالسنة لتدريب المدرسين وتسمى هذه الايام باسم "ايام التدريب الداخلي" (INSET).

لجميع المدارس ساعات محددة لبدأ وانتهاء الدوام والتي قد تختلف من مدرسة الى اخرى فيرجى التأكد من هذه الاوقات. يجب ان يحضر طفلك المدرسة في الوقت المحدد في الصباح وان يترك المدرسة في وقت معين بعد الظهر.

ماذا يحصل اثناء اليوم المدرسي؟

يوم اعتيادي في مدرسة ابتدائية يتضمن حضور صف فيه تقريباً 30 طفل ومدرس او مدرسة واحدة حيث يدرس الاطفال عدة مواضيع محددة في المنهج الوطني (National Curriculum). ويقضي الاطفال حوالي ساعة يومياً في دراسة القراءة وهناك صف يومي للحساب (الارقام والرياضيات التي تناسب سن الطفل).

معظم المدارس تجري ما يسمى ب"الاسمبلي" (Assembly) والتي هي عبارة عن فترة قصيرة يجتمع اثنائها جميع الأشخاص الموجودين في المدرسة للصلاة. وللأهالي حق سحب أطفالهم من فترة الصلاة ان ارادوا ذلك. يجب مناقشة هذا الموضوع مع مدير المدرسة.

معظم المدارس لها فترة راحة في منتصف الصباح وفترة غداء لمدة ساعة وكذلك فترة راحة قصيرة بعد الظهر للأطفال الصغار لكي يلعبوا في ساحة المدرسة ان كان المناخ مناسب لذلك. هناك فروض مدرسية تُعطى للأطفال الصغار في بعض الايام بينما سيكون للأطفال الأكبر سناً فروض مدرسية يجب اكمالها كل يوم بعد انتهاء الدوام.

اليوم الاعتيادي في **المدرسة الثانوية** يختلف عن المدرسة الابتدائية حيث يوجد مدرس خاص لكل موضوع من المنهج الوطني. وينتقل الطلاب بين الصفوف، آخذين معهم حقائبهم الى كل صف.

وقد يبدأ اليوم بفترة مع المدرس المرشد ومعنى ذلك ان كل مدرس يعتني بمجموعة طلاب لمدة سنة ويقوم بالاتصال بك ان كان طفلك يعاني من اي صعوبات. هناك فترة راحة في الصباح وفترة غداء كل يوم بالاضافة الى فترة خاصة يمكن لمجموعات الطلاب حضور فترة الصلاة (Assembly). ويتكون كل صف من 20-30 طالب لكل موضوع. يعطي المدرس الطلاب فروض يجب اكمالها في وقت محدد. وعلى جميع الطلاب ارتداء الزي المدرسي حتى الصف 11 (سن 16 سنة). وقد يكون لبعض المدارس زي مدرسي حتى الصفين 12 و 13 (سن 16-18 سنة).

ولك حق سحب طفلك من فترة الصلاة او الدروس الدينية او الثقافة الجنسية. يجب مناقشة آرائك مع المدرس المرشد او المدير قبل الوصول الى قرار.

ما هو المنهج الوطني؟

المنهج الوطني هو المنهج التعليمي الذي يتبعه طفلك في المدرسة. ويقسم التعليم الى مراحل تسمى "المراحل الرئيسية" (Key Stages) التي تستغرق كل منها سنة واحدة. هناك امتحانات في نهاية كل مرحلة رئيسية لتقييم تقدم طفلك. الجدول ادناه يبين المراحل الرئيسية المختلفة ومتى يتم اجراء امتحانات وطنية تسمى "امتحانات الانجاز القانوني" والتي تعرف باسم "الساتس" (Statutory Attainment Tests – SATs) وغيرها من الامتحانات.

السن	المرحلة	الصف	الامتحان الوطني
3-4 سنوات	المرحلة التأسيسية Foundation		
4-5 سنوات			
5-6 سنوات	المرحلة الرئيسية 1 Key Stage 1	الصف 1 الصف 2	امتحانات "ساتس" للمرحلة الرئيسية 1
7-8 سنوات	المرحلة الرئيسية 2 Key Stage 2	الصف 3	امتحانات "ساتس" للمرحلة الرئيسية 2
8-9 سنوات		الصف 4	
9-10 سنوات		الصف 5	
10-11 سنوات		الصف 6	
11-12 سنوات	المرحلة الرئيسية 3 Key Stage 3	الصف 7	امتحانات "ساتس" للمرحلة الرئيسية 2
12-13 سنوات		الصف 8	
13-14 سنوات		الصف 9	
14-15 سنوات	المرحلة الرئيسية 4 Key Stage 4	الصف 10	بعض الاطفال يمتحنون امتحان ال (GCSE) معظم الاطفال يمتحنون امتحان ال (GCSE) او غيرها من الامتحانات الوطنية GCSE = شهادة الدراسة الثانوية العامة
15-16 سنوات		الصف 11	

جميع المدارس التابعة للسلطة التعليمية المحلية في بريستول تتبع المنهج الوطني. الاطفال ذوي الحاجات التعليمية الخاصة قد لا يدرسوا المنهج الكامل وقد يتم اعفائهم عن الامتحانات. المواضيع الاساسية وتلك التي يتم امتحان الطفل فيها هي الرياضيات واللغة الانجليزية والعلوم او تكنولوجيا المعلومات والاتصالات (الحاسوب) في المرحلة الرئيسية رقم 3. ولجميع المدارس منهج رياضي وقد يحتاج طفلك الى ملابس خاصة للرياضة. ويتضمن المنهج الرياضي فعالية السباحة في العديد من المدارس. تكلم مع المدرسة ان كانت لديك مشكلة من هذه الناحية.

ماهي المرحلة التأسيسية (Foundation Stage)؟

المرحلة التأسيسية هي المرحلة الاولى من المنهج الوطني. وهذه المرحلة الخاصة تهتم بحاجات الطفل ما بين سن 3-5 وتتكون من 6 مجالات تعليمية هي:

- التطوير الشخصي والاجتماعي والعاطفي.
- التعامل مع الآخرين واللغة والقراءة.
- الرياضيات.
- ادراك وفهم العالم.
- التطوير الفني.

واحدى اسس المرحلة التأسيسية هي الدور الذي يلعبه الاهل اثناء هذه المرحلة. ويجب على المدرسين تطوير علاقاتهم مع اهالي الاطفال، من ضمن ذلك تبادل الافكار والمعلومات عن تقدم الطفل.

وقد يحضر الطفل انواع مختلفة من المدارس خلال المرحلة التأسيسية وذلك بجزء الوقت او كامل الوقت.

ما هي امتحانات "الساتس" او امتحانات الانجاز القانوني (SATs)؟

هذه عبارة عن امتحانات في نهاية كل مرحلة رئيسية وتجري لما يكون طفلك بسن 7 و 11 و 14 سنة. امتحانات نهاية المرحلة الرئيسية رقم 1 تتضمن القراءة والكتابة والرياضيات و امتحانات نهاية المرحلة الرئيسية رقم 2 تتضمن اللغة الانجليزية والرياضيات والعلوم و امتحانات نهاية المرحلة الرئيسية رقم 3 تتضمن اللغة الانجليزية والرياضيات والعلوم وتكنولوجيا المعلومات والاتصالات. تساعد هذه الامتحانات على تقييم تقدم الطفل ويُخبر الاهل عن النتائج كما قد يتم نشرها في الجرائد تحت عنوان "الجدول المدرسية" (League Tables). وقد يُعفى طفلك عن الامتحانات في السنة الاولى من وجوده في انجلترا. ويمكن قراءة الامتحان للطفل ان كانت لديه صعوبة في الفهم او القراءة.

ما هي شهادة الدراسة الثانوية العامة (GCSE)؟

عبارة GCSE معناها "شهادة الدراسة الثانوية العامة" وادخلت عام 1988 بدلاً من النظام القديم (O levels و CSE). ويمتحن معظم الاطفال في عدة مواضيع في مستوى ال GCSE.

تستغرق هذه الشهادة سنتين وعلى الطلاب اكمال عدة مشاريع دراسة (في الصف او في المنزل عبر فترة طويلة، مثلاً الانشاء والنشاطات العملية والفن وتصميم المنتجات والبحوث).

ودرجات هذه الشهادة تتكون من 8 درجات هي (A*-G) وتعتمد الدرجة التي يحصل عليها طفلك على درجاته في المشاريع والامتحانات.

ويتم امتحان الاطفال اما بمررة واحدة في نهاية الصف 11 عندما يكون عمرهم 16 سنة) او بصورة مجزئة (في نهاية الصف 10 و 11).

المستوى والعدد المطلوب من هذه الشهادات لكي يُقبل الطالب في كليات التربية العليا هي خمسة (GCSE) على الاقل بدرجة (A*-C) من ضمنها الرياضيات واللغة الانجليزية.

ما هي خيارات شهادة الدراسة الثانوية العامة؟

في نهاية المرحلة الرئيسية رقم 3 الصف 9، يختار الطالب الموضوع الذي يرغب دراسته لامتحانات ال(GCSE) ومن المهم جداً ان يفكر بالموضوع بجد لذا على الطالب التكلم مع الاهل والمدرسين والمرشد المهني وخاصة ان كانت له فكرة عن المهنة التي يرغب العمل فيها في المستقبل. السنة 10 والصف 11 تخصص كفترة الدراسية قبل الامتحانات وتقوم المدارس عادةً بادارة برنامج لتغطية هذه الفترة.

ما هي الدراسة "ما فوق 16 سنة"؟

في نهاية الصف 11، يختار الطالب ان يرغب متابعة دراسته او ترك المدرسة. وبعض المدارس في بريستول لا تغطي فترة ما بعد الصف 11 وفي هذه الحالة يجب على الطالب التحول الى مدرسة محلية اخرى لمتابعة دراسات الصف 12 و الصف 13 او بامكانه متابعة الدراسة في الكلية او متابعة برنامج عمل مع تدريب او الانقطاع عن الدراسة لفترة قصيرة. ويمكن متابعة دراسة "الشهادة الثانوية العامة المتقدمة" (A Levels) او شهادة "التأهيل الوطني المهني العام" (GNVQ) في الصف 12 و الصف 13 قبل الالتحاق بالجامعة.

ومن الممكن متابعة دراسة شهادة ال(A levels) و ال(GNVQ) في الكليات بعد سن 16 سنة. القبول في هذه البرامج يعتمد على المواضيع المدروسة لشهادة ال(GCSE) او قد يكون

عن طريق امتحان دخول الكلية لذا عليك زيارة الكلية للتأكد مما هو متوفر. كلية التربية العليا
الوحيدة في بريستول هي كما يلي:

City of Bristol College

St George's Road

Bristol BS1 5UA

رقم الهاتف: 0117 904 5000

رقم الفاكس: 0117 904 5050

موقع الانترنت: www.cityofbristol.ac.uk

وقد يحق للطلاب الذين تتجاوز اعمارهم 16 سنة الذين يتابعون دراساتهم في المدرسة او الكلية الحصول على مساعدة مالية لكي يستمروا في الدراسة (School Maintenance Allowance) والتي تعتمد كميتها على دخل العائلة. ان رغبت تقديم طلب لذلك، يجب اكمال الاستمارة قبل شهر سبتمبر من الصف 11. يمكن الحصول على استمارة طلب من:

Awards Section

PO Box 111, College House

College Green

Bristol BS99 2EZ

رقم الهاتف: 0117 903 6666

معلومات عن التقارير المدرسية و"ليلة الاهالي"

تعطيك المدرسة تقرير سنوي عن تقدم طفلك ضمن المنهج الدراسي الوطني وحضوره في المدرسة و عدة ملاحظات عن تطوره العام، بالاضافة الى نتائج "الساتس" ان كان طفلك في مستوى المرحلة الرئيسية رقم 1، 2 او 3. وبامكان المدرسة ترجمة التقارير الى لغات اخرى ولكن عليك اخبار المدرسة بوقت كافٍ اذا احتجت لى ذلك. ان وجدت انك لا تفهم حاجة ما في التقرير، عليك التكلم مع المدرسين او مع مدير المدرسة.

تقوم المدرسة بضيافة "المقابلات مع الاهل" (Parents' Evening) على الاقل مرة في السنة لمناقشة تقدم طفلك. تعطيك هذه المقابلات فرصة للتعرف على تقدم ودراسة طفلك في المدرسة وسيكون بإمكانك مراجعة دفاتر طفلك المدرسية. ستعطيك المدرسة موعد ولكن قد تستغرق المقابلة ما يقارب عشر دقائق فقط لان على المدرسين التكلم مع العديد من الاهالي. بإمكانك طلب مترجم او قد يوجد موظف دعم يتكلم اللغتين (اللغة الانجليزية ولغتك). يرجى اخبار المدرسة مسبقاً ان احتجت الى مترجم. ان كانت لديك اي اهتمامات عن حياة طفلك المدرسية، بإمكانك الاتصال بالمدرسة في اي وقت و لاخذ موعد للتكلم مع مدرس الصف او مدير المدرسة.

ان حضورك هذه المناقشات مع المدرسين ذات اهمية، خاصة وان هذه المقابلات توفر لك فرصة مناقشة خيارات مستقبل لطفلك. ان لم تستطع حضور هذه المقابلات بسبب وظيفتك و اطفالك، عليك اخذ موعد آخر لمقابلة المدرسين.

من يفعل ماذا في المدرسة؟

مسؤولية ادارة كل مدرسة تقع على اعضاء مجلس الادارة (Governors) والذي يتم تعيينهم من قبل المجتمع ولهم مسؤولية التأكد من ادارة المدرسة بصورة صحيحة. بعض هؤلاء لديهم طفل في المدرسة ويتم تعيينهم من قبل الاهالي الآخرين فباستطاعتك تقديم نفسك لهذا الدور ان رغبت ذلك. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال ب:

Governors' Development Service,
Bristol Education Centre, Sheridan Road
Horfield, Bristol BS7 OPU
رقم الهاتف: 0117 903 1396
رقم لفاكس: 0117 903 1289
العنوان الالكتروني: gds@bristol-city.gov.uk

يقوم مدير المدرسة (Head Teacher) بادارة الحياة اليومية في المدرسة بينما يقوم المدرسين (Class Teachers) بتدريس الاطفال والعناية بهم.
يعمل منسق الحاجات التعليمية الخاصة (SENCO) مع المدرسين لتخطيط كيفية دعم الاطفال ذوي الحاجات التعليمية الخاصة.
وقد يحضر مدرسين الموسيقى (Music Teachers) بعض الصفوف لتعليم الموسيقى وعادةً ما يدفع الاهل كلفة ذلك.
ودور مساعدين الاشراف على وجبات الغذاء (SMSA) هو العناية بالاطفال وقت الغذاء بينما دور مدير البناية بالاشراف على امن المدرسة وارضيتها المجاورة.

وقد يكون للمدرسين ما يسمى **بمساعد التعليم (Teaching Assistant)** او **مساعد دعم الدراسة (Learning Support Assistant)** لمساعدتهم في الصف وقد يتكلم البعض منهم اكثر من لغة واحدة.

تعمل **سكرتيرة المدرسة** في مكتب المدرسة ووبامكانها الاجابة على الاستفسارات وتقوم ايضاً بالوظائف الورقية كما تساعد المدير وادارة المدرسة بصورة عامة.

يقوم بعض الاهالي بالتطوع في الصف او يساعدون في فعاليات اخرى لجمع الاموال للمدرسة.

وهناك ايضاً ما يسمى **بمرشدين التعليم (Learning Mentors)** الذين يوفرن خدمة اضافية للمدرسين وموظفي المدرسة الآخرين عن طريق تلبية حاجات الاطفال الذين يحتاجون الى مساعدة بسبب صعوبات في التعلم. ويعمل هؤلاء المرشدين داخل وخارج المدرسة من اجل مساعدة الاطفال ذوي الصعوبات على الوصول الى كامل قابلياتهم. وبالرغم من ان مرشدين التعليم يعملون مع العديد من الطلاب الا انهم يعطون الاولوية للاطفال الذين يحتاجون الى اكبر مساعدة، خاصة الاطفال الذين يعانون من عدة صعوبات مثل الوصول الى المدرسة بالوقت المحدد والغيابات والتنمر والاذى او العمل مع الطلاب الموهوبين الذين يلاقون صعوبات.

الاشخاص الآخرون الذين يعملون في المدرسة قد يكونوا من منظمات مثل "كونيكشنز" التي توفر مستشارين شخصيين (Personal Advisors) لتقديم ارشاد مهني للطلاب. وقد تستخدم المدارس خدمات من اشخاص آخرين من منظمات خارجية لدعم الاطفال او التنسيق مع الاهل، مثلاً منسقين مع الاهالي وموظفين العناية التعليمية وغيرهم.

هل توجد مساعدة للاطفال ذوي الحاجات التعليمية الخاصة؟

يمكن توفير مساعدة اضافية في المدرسة للاطفال ذوي الحاجات الخاصة من ناحية:

- كافة جوانب المنهج الوطني
- الصداقة والتعامل مع الآخرين
- التصرفات في المدرسة
- ادارة الوقت
- بعض الاحتياجات مثل الصمم و الضعف البصري او السمعى او الاحتياجات الجسدية التي قد يكون لها انعكاس على دراسة الطفل.

يجب ان تعمل المدارس من اجل مساعدة الطفل على التغلب على اية عوائق تعليمية.

ماذا تستطيع عمله اذا كان طفلك يلاقي صعوبات؟

ان لم يكن طفلك بسن الذهاب الى المدرسة، يجب عليك التكلم مع طبيبك او الزائر الصحي. ان كان طفلك يحضر الحضانة او المدرسة، يجب عليك التكلم مع مدرسه او مع المدرسة او منسق الحاجات التعليمية الخاصة (SENCO) والذي سيخبرك عن الخطوة التالية. وتقوم حينئذ المدرسة بتخطيط اهداف معينة لطفلك والتي تسمى بخطة تعليمية شخصية (Individual Education Plan). بامكان المدرسة تقديم طلب للحصول على مساعدة من شخص محترف واتخاذ ترتيبات لتقييم طفلك. ولكن اذا وجدت ان هذه الصعوبات مستمرة وان طفلك لا يحقق تقدم فباستطاعتك تقديم طلب ما يسمى بتصريح الحاجات التعليمية الخاصة (Statement of Special Educational Needs) والذي سيوفر لك دعم او موارد مالية اضافية او نقل طفلك الى مدرسة خاصة او الى صف خاص في مدرسة اعتيادية.

هناك كتيب خاص اسمه "الحاجات التعليمية الخاصة – دليل الاهالي" الذي يوفر تعريف مفصل لعبارة "الحاجات التعليمية الخاصة" وكيف يتم تحديد ذلك (باللغة الانجليزية واللغات الاخرى). يمكن الحصول على هذا الكتيب من دائرة التعليم والمهارات:

Area 2T, Sanctuary Buildings, Great Smith Street
London SW1P 3BT

رقم الهاتف: 0207 925 6359

خط المساعدة: 0845 603 3360

البريد الالكتروني: dfes@prolog.uk.com

موقع الانترنت: www.dfes.gov.uk/sen

ان كان طفلك يعاني من صعوبات تعليمية او جسدية او عاطفية، قد يكون من المهم الاتصال بخدمة الحاجات التعليمية الخاصة في بريستول. وبامكانك طلب تقييم لحاجات طفلك التعليمية الخاصة، ففي هذه الحالة يرجى الاتصال ب:

وحدة الشرق والوسط رقم هاتف 0117 903 6519

وحدة الجنوب رقم الهاتف 0117 903 6518

وحدة الشمال رقم الهاتف 0117 903 6515

ان لم تكن متأكد من منطقتك، يرجى الاتصال باي وحدة من هذه الوحدات لكي يضعوك باتصال بالوحدة الصحيحة لمنطقتك.

يمكن الحصول على المزيد من المعلومات عن الحاجات التعليمية الخاصة (SEN) في بريستول من:

Special Educational Needs Section

P.O. Box 57, Council House, College Green, Bristol BS99 7EB

رقم الهاتف: 0117 903 7735

رقم الفاكس: 0117 903 7738

بإمكانك الحصول على إرشاد إضافي في أي مرحلة من مراحل ترتيبات الحاجات التعليمية الخاصة أو إن كان لديك اهتمامات حول كيفية قيام المدرسة بسد احتياجات طفلك وذلك عن طريق الاتصال بخدمة الشراكة مع الأهل (Parent Partnership Service) والتي تسمى في بريستول باسم:

Supportive Parents for Special Children
3rd Floor, Royal Oak House, Royal Oak Avenue
Bristol BS1 4GB
المعلومات والدعم: 0117 989 7725
الإدارة والفاكس: 0117 989 7724
البريد الإلكتروني: supportiveparent@aol.com

إن رغبت المزيد من المعلومات عن الخدمات للأطفال المعوقين أو ذوي "الحاجات التعليمية الخاصة"، اطلب كتيب "Find it Out" من:
Equalities and Inclusion Team
Education and Lifelong Learning
رقم الهاتف: 0117 903 7722
البريد الإلكتروني: jacqui_price@bristol-city.gov.uk

يجب أن يلعب الأهل دوراً في القرارات التي تُؤخذ حول دراسة طفلهم ويجب استشارتهم إن وجدت هموم معينة.

هل توجد مساعدة اضافية للاطفال الذين وصلوا جديداً الى هذه الدولة؟

الكثير من الاطفال الذين وصلوا جديداً الى هذه الدولة ينسجمون بسرعة وبصورة جيدة في المدرسة.

بامكان خدمة انجازات الاقليات الاثنية (Ethnic Minority Achievement Service) توفير مساعدة اضافية في المدرسة للطلاب من دول اخرى وهناك دعم للاطفال الذين تعتبر اللغة الانجليزية لغة اخرى لهم وكذلك للاطفال من الاثنيات الاخرى الذين لا ينجزون تقدم و لاطفال اللاجئين وطالبي اللجوء. ويتم تمويل هذا الخدمة من قبل الحكومة (دائرة التعليم والمهارات - DFES) عن طريق منحة انجازات الاقليات الاثنية وهناك تقريباً 60 مدرسة في بريستول تحصل على هذه المنحة وتستخدمها لدعم تدريس طلابهم من الاقليات الاثنية.

ستطلب المدرسة من خدمة انجازات الاقليات الاثنية ان تقوم بزيارة تقييم لطفلك والتي تتضمن التكلم مع الاهل والمدرسين وكذلك مع طفلك، عن طريق مترجم ان كان ذلك ضروري. ويقوم مدرس خدمة انجازات الاقليات الاثنية (EMAS) بالاستفسار عن بيئة الطفل السابقة ونوع التعليم الذي قد تلقاه ومستوى لغته الانجليزية ثم يرشد المدرسة عن كيفية مساعدة الطفل على تعلم اللغة الانجليزية.

لبعض المدارس مدرسين تابعين لخدمة انجازات الاقليات الاثنية والذين يعملون في المدرسة طوال السنة الدراسية. ان وجد مدرس تابع لخدمة انجازات الاقليات الاثنية في المدرسة، ستقوم المدرسة بتدبير موعد خلال الاسابيع الاولى من التحاق طفلك بالمدرسة كما انها تستطيع حجز مترجم ان احتجت الى ذلك. يمكن الاتصال بخدمة انجازات الاقليات الاثنية على رقم هاتف: **0117 903 1365**

وتوفر ايضاً خدمة انجازات الاقليات الاثنية "فريق اللاجئين وطالب اللجوء" (Refugee and Asylum Seeker Team) الذي يقدم دعم وتقييم اختصاصي للمدارس التي يحضرها اطفال وصلوا جديداً الى المملكة المتحدة. يمكن الاتصال بالفريق على رقم الهاتف التالي: **0117 903 1279**

ما المساعدة المتوفرة للغجر؟

بلدية برسيبتول هي من ضمن مجموعة سلطات تعليمية محلية (LEA) لديها خدمة خاصة لدعم الحاجات التعليمية للغجر والتي تسمى بخدمة محافظة ايفون للحاجات التعليمية للغجر (ACTES) وبامكانها توفير التقييم والموارد والتنسيق مع العوائل بالاضافة الى "التعليم عن بعد" والدعم في المدرسة. يمكن الاتصال بACTES على العنوان التالي:

Avon Consortium for Traveller Education Service
Charborough Road, Filton
Bristol BS34 7RA

رقم الهاتف: 01454 862620

موقع الانترنت: www.southglos.gov.uk/traveller_ed

القسم الثالث اسئلة مهمة اخرى

فيما يخص الحضور

عند يبدأ الطفل بحضور المدرسة فانه من واجب الاهل او الشخص الذي يعتني بالطفل من التأكد من وجوده في المدرسة ايام فتحها وذلك في الوقت المحدد. وهذا هو واجب قانوني يجب الالتزام به الا اذا لم يستطع الطفل الذهاب الى المدرسة لسبب لا مفر له مثل المرض.

تقوم المدرسة بتسجيل غياب الطفل اما **كغياب مرخص**، عندما هناك سبب مقبول لغياب الطفل، او **كغير مرخص** حين لا تكون المدرسة مقتنعة بسبب الغياب. يجب عليك الاتصال بالمدرسة في اول يوم من غياب طفلك واعطاء السبب او ارسال رسالة توضح سبب الغياب.

وقد يتم احالة اهالي الاطفال الذين يغيبون عن المدرسة بدون رخصة اكثر من 20 مرة عبر فترة 10 اسابيع الى الخدمة الاجتماعية التعليمية (Education Welfare Service) لكي تنتظر في اصدار انذار عقاب (Fixed Penalty Notice) والذي هو عبارة عن غرامة. وقد يُحاكم اهل الاطفال ذوي الغياب المستمر عن المدرسة ومن الممكن حتى ارسالهم الى السجن.

يرجى اخبار المدرسة اذا انتقلت انت وعائلتك الى منطقة اخرى. ان كانت لديك اي استفسارات حول حضور طفلك، يرجى مراجعة الخدمة الاجتماعية التعليمية:
رقم الهاتف: 0117 903 1660 (للاطفال بسن المدرسة الثانوية)
رقم الهاتف: 0117 903 7098 (للاطفال بسن المدرسة الابتدائية)

ماذا يجب علي ان افعله ان كان طفلي يعاني من التنمر؟

جميع المدارس لها سياسة لمعالجة مسألة التنمر لذا اذا كان طفلك يعاني من التنمر، عليك التكلم فوراً مع مدرسه.

اتصل بالمدرسة ايضاً ان كان طفلك يعاني من اي نوع من المضايقة العنصرية. ستقوم المدرسة حينئذ باكمال استمارة واجراء بحث في الموضوع ومن ثم اخذ الاجراءات اللازمة لحل المشكلة. بإمكانك طلب الكتيب المتعلق بالموضوع من: موظف المساواة العنصرية (Race Equality Officer) على رقم هاتف 0117 903 7595 او من موقع الانترنت التالي: www.bristol-lea.org.uk/services/eit/incidents.html

هل سيتم احترام معتقدات طفلي الدينية؟

يجب على المدرسة احترام معتقدات طفلك الدينية ودروس الدين في المدارس الحكومية واسعة النظر وتغطي الديانات الكبرى.

جميع الاطفال يحضرون دروس الدين في الصف ولكن للاهالي حق سحب طفلهم من هذه الفعاليات ان رغبوا ذلك. اتصل بمدير المدرسة لمناقشة الموضوع معه.

ما معنى الفصل عن المدرسة؟

"الفصل" معناه ان طفلك لن يُسمح له حضور المدرسة بسبب تصرفاته السيئة. والمدير هو الشخص الوحيد الذي لديه حق فصل الطالب عن المدرسة.

هناك صنفان من الفصل:

الفصل لمدة محددة

هذا الصنف من الفصل عادةً ما يكون لفترة قصيرة ويتضمن الفصل في فترة الغذاء ايضاً. ويجب على الطالب حضور المدرسة بعد انتهاء فترة الفصل. في حالة الفصل لأكثر من يوم واحد، تستمر المدرسة باعطاء الطالب واجبات مدرسية. ويسمح القانون لمدير المدرسة ان يفصل طالب لحد 45 يوم مدرسي في السنة.

الفصل الدائم

يسمى هذا الصنف من الفصل ايضاً باسم "الطرد" (expulsion) ومعنى ذلك ان الطالب لا يمكنه الرجوع الى المدرسة الا بامر من مجلس الادارة او لجنة استئناف. اذا تم فصل طالب من المدرسة بصورة دائمة يكون للسلطة التعليمية المحلية واجب توفير تعليم مناسب للطالب وقد يكون ذلك عن طريق نقله الى مدرسة اخرى او تعليمه في وحدة احالة الطالب او التدريس في المنزل. انظر ادناه للمزيد من التفاصيل عن وحدة احالة الطالب.

لك حق التكلّم مع مجلس الادارة في حالة فصل طفلك من المدرسة. اذا ايد مجلس الادارة فصل طفلك بصورة دائمة، لك حق الاستئناف عن طريق استئناف مستقل. بإمكانك الاتصال بمدرسة طفلك اذا رغبت المزيد من المعلومات عن الفصل.

ما هي وحدة احالة الطالب (Pupil Referral Unit)؟

وحدات احالة الطالب هي مدارس تديرها السلطات التعليمية المحلية وتوفر التعليم للاطفال الذين قد لا يحصلون على تعليم مناسب لسبب او آخر. تركز هذه المدارس على جعل الاطفال صالحين للرجوع الى المدارس العادية وقد يكون طلابها الامهات تحت سن الرشد او الطلاب المفصولين عن المدرسة او الطلاب المرضى او الطلاب الذين يعانون من هلع مرضي نحو المدرسة.

معلومات عن الامور الصحية

عليك تسجيل عائلتك مع طبيب حين وصولك الى هذه الدولة. ستطلب منك المدرسة توفير معلومات عن تاريخ طفلك الصحي.

لكل مدرسة ممرضة تعمل مع الاهالي والمدرسين والاطفال لتوفير الدعم والمساعدة لحل المشاكل العاطفية او التصرفية التي قد يعاني منها طفلك. وعند حضور طفلك المدرسة لأول مرة، ستقدم لك فرصة اجراء فحوصات البصر والنمو الجسدي والطول لطفلك. يجب عليك اعطاء اذنك لذلك وسيتم اخبارك عن النتائج.

وتجري ممرضة المدرسة دورات صحية في فترات منتظمة في جميع المدارس الثانوية.

ننصحك ايضاً باخذ طفلك الى طبيب الاسنان بفترات منتظمة. فحوصات النظر من قبل العيوناتي مجانية. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بخدمات بريستول الصحية على رقم هاتف (North Bristol NHS Trust) 0117 957 3206.

ماذا يحصل اذا كنت الشخص الذي يعتني بالطفل وطفلي "مُعنى به" من قبل السلطة المحلية؟

يجب على جميع المدارس ان توفر سياسة خاصة ومدرس معين للاطفال "المُعنى بهم" فعليك تعريف نفسك على ذلك المدرس. وهناك ايضاً خدمة خاصة لدعم الحاجات التعليمية لهؤلاء الاطفال وتسمى ب"خدمة تعليم الاطفال المُعنى بهم" :

Education of Looked After Children Service
1B Amercombe Walk, Stockwood
Bristol BS14 8AN
رقم الهاتف: 0117 3773 062

كيف بإمكانني مساعدة طفلي على تعلم اللغة الانجليزية؟

اذا كانت اللغة الانجليزية لغة جديدة بالنسبة لطفلك، فمن المهم ان يستمر الطفل بتكلم لغته الام لان ذلك يساعد الطفل على تعلم لغته الثانية بسرعة. بإمكانك مساعدة طفلك عن طريق التكلم معه بلغته الام في المنزل ورواية القصص باللغتين ومناقشة فعالياته في المدرسة باللغة الام.

ما هي الرحلات المدرسية؟

هذه عبارة عن زيارات تعليمية تجري خارج المدرسة وبالرغم من ان الطلاب يتمتعون بها الا انها تعليمية وليست نوع من العطلة. يجب اكمال وارسال الاستمارات المطلوبة من المدرسة ولن يُسمح لطفلك ان يحضر هذه الرحلات بدون اذنك المكتوب وبإمكان المدرسة مساعدتك على اكمال هذه الاستمارات. في الكثير من الاحيان، يطلب من الاهل تقديم تبرع نحو كلفة الرحلة.

إذا كانت الرحلة خارج المملكة المتحدة، يجب أن يكون لطفك جواز سفر أو تأشيرة فيزا سارية الفعل لكي يتمكن من السفر مع المدرسة.
يجب على الأشخاص الذين لديهم جواز سفر غير بريطاني أن يتأكدوا من أن طفلهم له الوثائق المناسبة قبل إعطاء أذنهم.

هل بإمكانني أخذ طفلي في رحلة خارج الدولة أثناء الفصل المدرسي؟

في هذه الحالة ، قد تكون بخطر فقد محل طفلك في المدرسة وستُحسب هذه الأيام كأيام غياب عن المدرسة. لذا نشجع العوائل على أخذ اجازاتهم أثناء فترة العطلة المدرسية. سيطلب مدير المدرسة منك سبب غياب طفلك عن المدرسة. ولكل مدرسة سياسة نحو الزيارات المطولة خارج الدولة و عليك مراجعة هذه السياسة للتعرف عليها. قد تقرر المدرسة احواله القضية الى الخدمة الاجتماعية التعليمية اذا اثرت العطل على حاجات طفلك التعليمية.

ما علي عمله من ناحية الوجبات الغذائية والاحتياجات الغذائية الخاصة؟

توفر المدارس وجبة غذاء والتي يجب عادةً دفع كلفتها، ولكن لبعض الاطفال حق وجبة مجانية كل يوم. وليس من واجب السلطة التعليمية المحلية توفير الحليب للاطفال ولكن ان فعلت ذلك فسيكون الحليب مجاني للاطفال الذين يحق لهم الوجبات المجانية. والعديد من مدارس الروضة توفر الفواكه في الصباح.

عليك اخبار المدرسة ان وجدت مأكولات لا يستطيع طفلك تناولها. وهناك دائماً وجبة غذاء بدون لحم للاطفال الذين لا يأكلون اللحم وعلى المدرسة توفير وجبات لحم حلال اذا طلب منهم ذلك. تكلم مع المدرسة ان كانت لطفك اي احتياجات غذائية خاصة. والعديد من الاطفال يأخذون وجبة غذاء حاضرة من المنزل. بإمكانك ارسال مشروبات مع طفلك ولكن عادةً ما توفر المدرسة الماء.

هناك موظفين في المدرسة بإمكانهم مساعدتك ان كانت لديك اي مشاكل متعلقة بوجبات الغذاء ويُعرفون باسم مساعدين الاشراف على وجبات الغذاء (SMSA).

يجب على الاطفال استعمال الملاعقة والسكينة والشوكة فيرجى اخبار المدرسة ان كان لطفلك صعوبة متعلقة بهذا الموضوع.

هل يحق لطفلي الحصول على وجبات غذائية مجانية؟

توفر الوجبات الغذائية المجانية للاطفال الذين يستلمون:

- المساعدات المالية (Income Support)
- منحة طالب العمل المبنية على الدخل (Income-based Job Seekers Allowance)
- دعم تحت القسم 4 من قانون الهجرة واللاجئين
- اعاء الضريبة للطفل (Child Tax Credit) ولكن الذين لا يحق لهم استلام اعاء ضريبة العمل (Working Tax Credit)
- دخل سنوي (محدد من قبل دائرة الضرائب) لا يزيد عن £13,480

وللاطفال الذين يستلمون المساعدات المالية و منحة طالب العمل المبنية على الدخل باسمهم حق الوجبات الغذائية المجانية ايضاً.

اذا اعتقدت ان لك حق ذلك، يرجى طلب الاستمارة من المدرسة او الاتصال بقسم المنحاحات على رقم هاتف 0117 903 666.

ماذا عن الزي المدرسي؟

تختلف كل مدرسة في بريستول من ناحية سياستها نحو الزي المدرسي و عليك الاستفسار عن ذلك من المدرسة التي يحضرها طفلك. العديد من المدارس لها زي مدرسي وكذلك زي خاص للرياضة والفعاليات الرياضية.

إذا كان طفلك يرتدي ملابس خاصة بسبب ديانتته، يجب عليك التكم مع مدير المدرسة. يجب على المدارس احترام المعتقدات الدينية. يجب ان يكون الشعر مرتب بحيث لا يؤدي الى الحوادث او يؤثر على البصر.

لا يسمح عادةً للاطفال لبس الحلى. اذا كان طفلك يلبس الحلى لاسباب دينية، عليك مناقشة ذلك مع مدير المدرسة. يُسمح للطالب لبس ساعة والقرط الصغير ولكن يجب خلع القرط اثناء السباحة. عليك مناقشة ذلك مع مدير المدرسة ان كانت هذه الامور تسبب لك اي اهتمام.

تشكل السباحة جزء من المنهج الوطني. اذا اردت سحب طفلك من هذه الفعالية او ان كان عليه ارتداء ملابس خاصة لسبيي او آخر، عليك مناقشة ذلك مع مدير المدرسة. ان المعتقدات الدينية محترمة من قبل المدرسة وامن طفلك مضمون.

هل هناك وسائل نقل الى المدرسة؟

يتم توفير وسائل النقل فقط للاطفال ذوي الحاجات التعليمية الخاصة والذين لديهم تصريح الحاجات التعليمية الخاصة والتي فيها فقرة تنص على ذلك. في الحالات الاخرى، يتم توفير ذلك فقط اذا كانت مدرسة طفلك اقرب مدرسة مناسبة (بقرار السلطة التعليمية المحلية) وتبعد اكثر من 2 ميل عن المنزل للاطفال تحت سن 8 سنوات و 3 ميل للاطفال بين سن 8 الى 16 سنة. توفر بعض المدارس الدينية وسائل نقل لطلابها. للمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال ب:

Education Transport Passenger Service
رقم الهاتف: 0117 903 6331

ما هي الفعاليات المتوفرة قبل وبعد المدرسة واثناء العطل؟

العديد من المدارس توفر فعاليات اثناء فترة الغداء او بعد انتهاء دوام المدرسة، عادةً لمدة ساعة بعد انتهاء الدروس، وتتضمن فعاليات مثل الرياضة والتمثيل والفن والرقص والموسيقى ونوادي الواجبات المدرسية. بعض هذه الفعاليات مجانية وبعضها يجب دفع كلفتها. بعض المدارس توفر ايضاً "نوادي الفطور" قبل ساعات المدرسة. اتصل بمكتب المدرسة للمزيد من المعلومات عن الفعاليات المتوفرة قبل وبعد ساعات المدرسة.

توفر بعض المدارس خدمة العناية بالاطفال قبل وبعد ساعات المدرسة والتي قد تتضمن نوادي الفطور ونوادي الواجبات المدرسية ونوادي بعد-المدرسة. على الاهل دفع كلفة بعض هذه الفعاليات.

اذا كنت تعمل في وظيفة وتحتاج الى عناية لطفلك اثناء النهار او برنامج الاطفال اثناء العطل المدرسية، هناك العديد من البرامج المعقولة الكلفة. للمزيد من المعلومات، اتصل بهيئة العناية اليومية (BAND) على رقم هاتف 2128 954 0117 أو بخدمة معلومات الاطفال (Children's Information Service) رقم الهاتف 0845 1297217.

خط المساعدة الهاتفي متوفر بين الساعة 8 صباحاً الى 4 مساءً ايام الاثنين الى الجمعة و بين الساعة 8 صباحاً الى 8 مساءً ايام الثلاثاء والاربعاء والخميس.

انت مسؤول عن طفلك قبل بدء دوام المدرسة وبعد انتهاء الدوام. ان احتجت الى شخص يعتني بطفلك قبل وبعد دوام المدرسة، بإمكانك الاتصال خدمة معلومات الاطفال (Children's Information Service) للحصول على نصائح (استخدم رقم الهاتف علاه). هناك خدمة ترجمة ايضاً.

هل هناك دروس موسيقى في المدرسة؟

يقوم مدرسي خدمة بريستول للموسيقى بزيارة المدارس وتعليم عزف مختلف الآلات الموسيقية. ودروس الموسيقى عادةً ما تكون ذات عدد محدود من الطلاب (4 كحد اقصى) وهناك كلفة للتدريس والامتحانات. تكلم مع مدير المدرسة ان اردت ان يتعلم طفلك الموسيقى. هناك ايضاً فرص لاشتراك الاطفال في الحفلات الموسيقية.

ما معنى "تجربة العمل" (Work Experience)؟

"تجربة العمل" هي فرصة للطلاب ان يقوم بمختلف المهمات والواجبات في وضع يشبه الوظيفة ولكن مع تركيز على التعلم والخبرة. تنصح الحكومة جميع الطلبة في آخر سنتين من المدرسة ان يقوموا بذلك لفترة اسبوعين من اجل مساعدتهم على الاستعداد لحياة العمل. اتصل بمدرسة طفلك الثانوية للمزيد من المعلومات حول تجربة العمل.

كيف بإمكانني لعب دور في المدرسة؟

هناك طرق عديدة تستطيع من خلالها لعب دور فعال في مدرسة طفلك من ضمنها:

هيئة الاهالي والمدرسين (Parent/Teacher Association) او الاصدقاء

هيئة الاهالي والمدرسين او مجموعة الاصدقاء او منتدى الاهالي كلها طريق ممتازة للعب دور في مدرسة طفلك وللتعرف على الاهالي الآخرين. بعض الهيئات تقوم بجمع الاموال بينما غيرها تقوم فقط بمناقشة القضايا ذات تأثير على الحياة اليومية في المدرسة.

عضو مجلس المدرسي

الالتحاق بمجلس الادارة قد يكون طريقة جيدة للتعرف والتأثير على سياسات المدرسة. يجب ان يتم انتخابك من قبل الاهالي الآخرين. اسأل مدرسة طفلك كيف يمكنك الالتحاق بالمجلس.

تبرع بخبرتك

تكلم مع مدرسة طفلك ان كانت لديك مهارات تستطيع ان تستفيد منها المدرسة ولمعرفة كيف يمكنك المساعدة في صف طفلك او في المدرسة بصورة عامة. العديد من المدارس ترحب بزيارات الاهالي لتكلمهم عن مختلف المواضيع مثل ديانتهم او بلدهم الاصيلي كجزء من المنهج الوطني.

تكلم مع المدرسة للمزيد من المعلومات.

ما هي اتفاقات "المدرسة والمنزل"؟

اتفاقات المدرسة والمنزل تغطي عمل الاهالي بشراكة مع المدرسة. وقد يُطلب منك توقيع اتفاق يجعلك مسؤول عن حاجات طفلك في المدرسة. ويقوم مدير المدرسة بتوفير جميع الفرص لطفلك لكي يتعلم وينجز جميع اهدافه. وبامكان طفلك اخذ مسؤولية في هذا الاتفاق. ليس عليك توقيع هذا الاتفاق.

ماذا افعل ان كانت لدي مشكلة او شكوى؟

بامكانك زيارة المدرسة والتكلم مع المدير او مدرس الصف ومن المهم ان تتعرف على مدرس صف طفلك باسرع وقت ممكن وان تقابله في بداية التحاق طفلك بالمدرسة. اطلب موعد عن طريق الاتصال بالمدرسة هاتفياً او بزيارتهم، او ان لم تتمكن من ذلك ارسل رسالة الى المدرسة. بعض المدارس لها دفتر الواجبات والتي يمكن ان تكتب فيها رسالة الى المدرس. ومعظم المشاكل التي تحصل يمكن حلها مباشرة عن طريق المناقشة مع المدرس او المدير.

بامكانك التكلم مع مجلس الادارة ان لم يتم حل المشكلة. من واجب هذه المجالس ان تكون لديه اجراءات الشكوى والتي توضح كيفية تقديم الشكوى رسمياً. اسأل المدرسة ان كان لديها مثل هذه الاجراءات. ومن الممكن ان يعقد مجلس الادارة اجتماع خاص لمناقشة قضيتك.

يجب ان يكون للسلطة التعليمية المحلية اجراءات الشكوى ايضاً. ان لم يكن من الممكن حل مشكلتك من قبل المدرسة او ان لم تكن راضياً عن طريقة تعامل المدرسة مع القضية، الخطوة التالية التي يجب ان تتخذها هي النظر في الاجراءات التي تتبعها السلطة التعليمية المحلية وذلك عن طريق مراجعة موقع الانترنت:

http://www.bristol-lea.org.uk/services/complaints_schools_x.html

او عن طريق الاتصال بريتشارد وايات:

Richard Wyatt

Communciations Manager

Department of Education and Lifelong Learning

Council House

College Green

Bristol BS1 5TR

رقم الهاتف: 0117 903 6958

البريد الالكتروني: richard_wyatt@bristol-city.gov.uk

واخيراً ان كنت تشعر ان مجلس الادارة او السلطة التعليمية المحلية يتصرفان بشكل "غير معقول"، بإمكانك ارسال شكوى الى وزير دائر التعليم والمهارات (DFES).

القسم الرابع المعلومات الاضافية المراحل الرئيسية في المدارس

المرحلة الرئيسية (Key Stage) هي عبارة عن تكتلات من السنين المدرسية.

المرحلة الرئيسية 1 تتضمن الدراسة بين سن 5-7 سنوات
تبدأ هذه الفترة عند وصول طفلك الى سن حضور المدرسة الالزامي وتنتهي في السنة الدراسية
التي يبلغ فيها معظم الاطفال في صف طفلك 7 سنوات.

المرحلة الرئيسية 2 تتضمن الدراسة بين سن 7-11 سنوات
تبدأ هذه الفترة في نفس السنة الدراسية التي يبلغ فيها معظم الاطفال 8 سنوات وتنتهي في نفس
السنة الدراسية التي يبلغ فيها معظم الاطفال 11 سنة.

المرحلة الرئيسية 3 تتضمن الدراسة بين سن 11-14 سنوات
تبدأ هذه الفترة في نفس السنة الدراسية التي يبلغ فيها معظم الاطفال 12 سنة وتنتهي في نفس
السنة الدراسية التي يبلغ فيها معظم الاطفال 14 سنة.

المرحلة الرئيسية 4 تتضمن الدراسة بين سن 14-16 سنوات
تبدأ هذه الفترة في نفس السنة الدراسية التي يبلغ فيها معظم الاطفال 15 سنة وتنتهي في نفس
السنة الدراسية التي يبلغ فيها معظم الاطفال سن غير الزامي من ناحية حضور المدرسة (16
سنة).

مواضيع المنهج الوطني

سن الاستقبال (3-5 سنوات)

المواضيع التي تغطيها المرحلة التأسيسية هي:

- التطور الشخصي والاجتماعي والعاطفي.
- التعامل مع الآخرين واللغة والقراءة.
- الرياضيات.
- ادراك وفهم العالم.
- التطور الجسدي.
- التطور الفني.

المدارس الابتدائية:

المراحل الرئيسية 1 و 2 (7-11 سنوات)

المواضيع التي يتم دراستها كجزء من المنهج الوطني هي:

- الرياضيات
- اللغة الانجليزية
- العلوم
- التصميم والتكنولوجيا
- تكنولوجيا المعلومات والاتصالات
- التاريخ
- الجغرافية
- الفن
- الموسيقى
- الرياضة
- الدين

المدارس الثانوية

المرحلة الرئيسية 3 (11-14 سنة)
مواضيع المنهج الوطني في المرحلة الرئيسية 3 تتضمن جميع المواضيع التي يتم تعليمها في المدارس الابتدائية بالإضافة الى اللغات.

المرحلة الرئيسية 4 (14-16 سنة)
المواضيع التي يتم دراستها في هذه المرحلة كجزء من المنهج الوطني هي:

- اللغة الانجليزية
- الرياضيات
- العلوم
- الرياضة
- التكنولوجيا
- اللغات الاخرى
- برامج مهنية اخرى
- عدة مواضيع اخرى حسب خيارات الطالب

منظمات مفيدة اخرى

خدمة الشباب (Young People's Service) خدمة الشباب التابعة لبلدية بريستول لها عدة مشاريع التي يمكن ان يلتحق بها الشباب مجاناً اما في مراكز الشباب او في موقع مؤجر. وتجرى هذه المشاريع في مواقع مختلفة من بريستول للشباب الذين تتراوح اعمارهم بين 13 و 19 سنة.

جنوب وشرق بريستول	شمال ووسط بريستول
Barton Hill & Lawrence Hill	Ashley
Bedminster	Avonmouth
Hillfields	Brentry & Henbury
Hartcliffe & Withywood	Lawrence Weston
Knowle West	Lockleaze
St Anne's	Southmead

يتم توفير هذه الخدمة من قبل فريق من الموظفين والمتطوعين وبامكان المراهق ان يحضر المركز الذي يفضله في اي منطقة من مناطق بريستول.

هناك ايضاً خدمات اللعب للاحداث بين 8-14 سنة والتي توجد في 4 حدائق عامو مة افق عليها المناطق التالية:

- ايستون (Felix Road, Easton)
- لوكليز (Lockleaze)
- سنت بولز (St Paul's)
- ساوتميد (Southmead)

بالإضافة الى ذلك، توجد أيضاً مشاريع لعب في عدة مناطق من المدينة للاحداث في هذا السن.

للمزيد من المعلومات، اتصل برقم هاتف 0117 353 2288.

Connexions

"كونيكشنز" هي خدمة الدعم التي توفرها الحكومة لجميع الشباب بين 13 و19 سنة. وهدف الخدمة توفير النصائح والارشاد والوسائل لتحقيق التطور الشخصي للشباب وتسهيل تحولهم الى بالغين والى حياة العمل. كما توفر مساعدة عملية في اختيار البرامج والمهن المناسبة، بالإضافة الى التطور الشخصي بصورة عامة عن طريق الفعاليات الرياضية والفنية والتطوع. وتوفر هذه الخدمة نصائح وارشاد حول قضايا مثل الادمان على المخدرات والامور الجنسية والتشرد. ويوجد العديد من مستشارين "كونيكشنز" الذين يعملون في المدارس والكليات. للمزيد من المعلومات عن الدعم الذي يمكن ان توفره هذه الخدمة لطفلك، اتصل بهم على رقم الهاتف: 0117 987 3700.

المكاتب العامة

المكاتب العامة موجودة في جميع مناطق مدينة بريستول وهي مجانية وبامكان طفلك استخدامها للدراسة واستعارة الكتب. وتوجد حاسوبات في جميع مكاتب بريستول والتي يمكن ان يستخدمها الاطفال والبالغون، هذا بالإضافة الى توفر الانترنت في هذه المكاتب. ساعات عمل هذه المكاتب تختلف لذا استفسر من المكتبة المعنية عن اوقات العمل.

هل توجد كتب بلغتين في المكاتب العامة؟

توجد كتب مكتوبة بلغتين في نفس الكتاب في عدة مكاتب عامة. ان لم تتوفر اللغة التي ترغبها، بإمكانك طلبها عن طريق المكتبة الرئيسية على رقم هاتف 0117 903 7216. كما بإمكانك تقديم طلب لمكتبك المحلية لكي تشتري كتب بلغتك.

رقم الهاتف	العنوان	المكتبة المحلية
0117 982 8872	Avonmouth Road Bristol BS11 9EN	Avonmouth
0117 956 3452	East Street Bristol BSY 4HY	Bedminster
0117 964 2094	Bishopsworth Road Bristol BS13 7LN	Bishopsworth
0117 942 4160	Cheltenham Rd Bristol BS6 5QX	Cheltenham Rd
0117 973 0315	Princess Victoria St Bristol BS8 4BX	Clifton
0117 951 6014	Muller Road Bristol BS5 6XP	Eastville
0117 966 1671	Fillwood Broadway Bristol BS4 1JN	Filwood
0117 965 368	Fishponds Road Bristol BS16 3UH	Fishponds
0117 964 2353	Peterson Square Bristol BS13 OEE	Hartcliffe
0117 950 1969	Crow Lane BS10 7DR	Henbury
0117 962 2417	Northumbria Drive BS9 4HP	Henleaze

0117 965 3249	Summerleaze BS16 4HL	Hillfields
0117 969 2928	Filton Avenue BS7 OBD	Horfield
0117 977 6304	Redcatch Road BS4 2EP	Knowle
0117 982 2432	Stile Acres BS11 0QA	Lawrence Weston
0117 966 3144	Marksbury Road BS3 5LG	Marksbury Road
0117 973 5985	Whiteladies Road BS8 2PY	Redland
0117 968 1532	Sylvan Way BS9 2NA	Sea Mills
0117 982 2184	Station Road BS11 9TU	Shirehampton
0117 950 7107	Greystoke Avenue BS10 6AS	Southmead
0117 955 6277	Church Road BS5 9AL	St George
0117 837 623	Stockwood Road BS14 8PL	Stockwood
0117 955 6202	Trinity Road BS2 0NW	Trinity Road
0117 950 2527	Falcondale Road BS9 3JZ	Westbury
0117 977 6314	Wick Road BS4 4HE	Wick Road
0117 963 7622	Bedminster Library	المكتبة المتنقلة

ما المعلومات المتوفرة لمساعدتي على دعم تعلم طفلي؟

بإمكانك طلب كتيب لمساعدتك على دعم تعلم طفلك (متوفر باللغات المختلفة). اطلبه عن طريق المدرسة او مباشرةً من دائرة التعليم والمهارات (DFES) على رقم هاتف:

0845 602 2260

كتيب:

- دليل الاهالي لمنهج المدارس الابتدائية
- دليل الاهالي لمنهج المدارس الثانوية
- دراسة الرياضيات في المنزل والمدرسة

فيديو:

- الرياضيات في المنزل والمدرسة
- القراءة والكتابة معاً: التعلم في المنزل والمدرسة

مواقع الانترنت:

توفر دائرة التعليم والمهارات موقع انترنت يتضمن معلومات وموارد للاهالي بالاضافة الى العديد من النشرات باحدى عشر لغة. عنوان الموقع: www.parentscentre.gov.uk

ويمكنك استخدام "البحث عن المدارس" (School Search) على هذا الموقع عن طريق ادخال اسم المدرسة او عنوانها للبحث عن:

- جداول النتائج المدرسية
- تقارير "اوفستد" (Ofsted)
- موقع المدرسة على الانترنت ان وجد.

كما ان قسم (Places to Go) على هذا الموقع يعطيك معلومات عن الفعاليات للاطفال في منطقتك بالإضافة الى صلات الى موارد اخرى على الانترنت لدعم تعلم طفلك.

ولموقع خدمة معلومات الاطفال (Children's Information Service) قاعدة معلومات عن الفعاليات والدعم الموجودين للاطفال وعوائلهم. العنوان: www.cisbristol.co.uk

ولخدمة انجازات الاقليات الاثنية موقع انترنت ايضاً على عنوان:
<http://emas.bristol-lea.org.uk>

يوفر هذا الموقع نصائح ومعلومات عن الدعم الموجود في المدارس للاقليات الاثنية بالإضافة الى تفاصيل عن الفعاليات المحلية والوطنية المتعلقة بالقضايا ذات اهمية للاقليات، من ضمنها الاعياد الدينية وذكرى الحوادث التاريخية وذكرى الشخصيات التاريخية ومهرجانات الكتب وغيرها. كما تتضمن فعاليات ترويج المساواة العنصرية و مكافحة العنصرية والاحتفال بالتنوع العنصري.

و لوحدة المساواة والتضمن (Equalities and Inclusion Team) التابعة للسلطة التعليمية المحلية صفحات انترنت ذات صلة بالسياسات والقوانين التي يجب ان تتبعها المدارس من ناحية المساواة العنصرية، بالإضافة الى معلومات اخرى عن قضايا مثل المضايقة العنصرية والاستشارة والعمل.

منظمة "كونيكشنز" (Connexions) لها موقع انترنت يوفر النصائح للشباب بين سن 13 و19 سنة بالإضافة الى اجوبة عن جميع الاستفسارات التعليمية وغيرها من الامور التي تهتم الشباب. يمكن الاتصال بهم على رقم هاتف 0117 987 3700 او على موقع الانترنت www.connexions.gov.uk

العنوان المفيدة

BRISTOL CITY COUNCIL
DEPARTMENT OF EDUCATION AND LIFELONG LEARNING

Admissions Team
PO Box 57
College House, College Green
Bristol BS99 7EB
رقم الهاتف: 0117 903 7694
رقم الفاكس: 0117 903 7710

Awards Section
PO Box 1111, College House
College Green
Bristol BS99 2EZ
رقم الهاتف: 0117 903 6666

Education of Children Looked After Service
(Looked After Children Service)
1B Amercombe Walk
Stockwood
Bristol BS14 8AN
رقم الهاتف: 0117 377 3062

Education Welfare Service
Kings House
Bond Street
Bristol BS1 3AE
رقم الهاتف: 0117 903 7142
رقم الفاكس: 0117 903 7147

Ethnic Minority Achievement Service (EMAS)
Bristol Education Centre
Sheridan Road
Horefield
Bristol BS7 OPU
رقم الهاتف: 0117 903 1365
رقم الفاكس: 0117 903 1369

Equalities and Inclusion Team
Education and Lifelong Learning
College House
College Green

Bristol BS99 7EB
رقم الهاتف: 0117 903 7722

(عن طريق مكتب EMAS) Refugee and Asylum Seekers Team
رقم الهاتف: 0117 903 1279

Special Education Needs (SEN) Section
PO BOX 57
Council House
College Green
Bristol BS99 7EB
رقم الهاتف: 0117 903 7735
رقم الفاكس: 0117 903 7738

Asylum Seekers Team Manager
Social Services/Health
رقم الهاتف: 0117 903 6672
البريد الإلكتروني: sswla@bristol-city.gov.uk

Avon Consortium for Traveller Education Service
Charborough Road, Filton
Bristol BS34 7RA
رقم الهاتف: 01454 862620
موقع الانترنت: www.southglos.gov.uk/traveller_ed

Connexions
Connexions West of England
Floor 1, 4 Colston Avenue
Bristol BS1 4ST
رقم الهاتف: 0117 987 3700
رقم الفاكس: 0117 987 3701

Refugee Action
Senate House
36 Stokes Croft
Bristol BS1 3QD
رقم الهاتف: 0117 989 2100

Social Services and Health
رقم الهاتف: 0117 903 6684
رقم الفاكس: 0117 903 6688
البريد الإلكتروني: caredirect@bristol-city.gov.uk

Supportive Parents for Special Children
3rd Floor, Royal Oak House, Royal Oak Avenue
Bristol BS1 4GB

المعلومات والدعم: 0117 989 7725

الادارة والفاكس: 0117 989 7724

البريد الالكتروني: supportiveparent@aol.com

Young People's Services Administrative Headquarters

Avonquay

Cumberland Basin

Bristol BS1 6XL

رقم الهاتف: 0117 353 2277

رقم الفاكس: 0117 353 2288

جدول المصطلحات

رقم الصفحة	المصطلح العربي	المصطلح الانجليزي
14	كلية التربية العليا – يذهب اليها الشباب لمتابعة الدراسة بعد سن 16 سنة (وقبل هذا السن في بعض الاحيان)	College of FE
19	دائرة التعليم والمهارات – دائرة حكومية مسؤولة عن التعليم	DfES
19	الانجليزية كلغة اضافية	EAL
19	منحة انجازات الاقليات الاثنية	EMAG
19	خدمة انجازات الاقليات الاثنية	EMAS
20	الخدمة الاجتماعية التعليمية / موظف التعليم	EWS/EWO
13	المرحلة التأسيسية - المنهج للطفل بين 3-5 سنوات	Foundation stage
13	شهادة الدراسة الثانوية العامة	GCSE
17	الخطة التعليمية الخاصة للاطفال ذوي الحاجات الخاصة	IEP
12	المرحلة الرئيسية (مراحل مهمة في المدرسة)	Key Stage
1	السلطة التعليمية المحلية	LEA
16	مرشدين التعليم – موظفين موجودين لدعم تعليم وحضور طفلك في المدرسة	Learning Mentor
16	مساعد دعم الدراسة	LSA
22	وحدة احالة الطالب	PRU
27	هيئة الاهالي والمدرسين وتسمى في بعض الاحيان "الاصدقاء"	PTA
6	صف الاستقبال – اول سنة في الروضة او مدرسة الاحداث	Reception Class
13	امتحانات الانجاز القانوني	SATS
17	الحاجات التعليمية الخاصة	SEN
17	منسق الحاجات التعليمية الخاصة	SENCO
16	مساعدين الاشراف على وجبات الغذاء	SMSA
17	تصريح	Statement
16	مساعد التعليم	TA

Education and Lifelong Learning
الثقافة والتعلم طوال الحياة

إذا احتجت الى هذه المعلومات بشكل آخر (مثلا شريط سمعي او قرص كومبيوتر او كلمات ذات حجم اكبر او بأحرف "بريل" او لغة اخرى)، يرجى الاتصال بخدمة:

Ethnic Minority Achievement Service (EMAS)
Bristol Education Centre

Sheridan Road
Horefield
Bristol BS7 OPU
رقم الهاتف: 0117 903 1365
رقم الفاكس: 0117 903 1369